

УДК 372.881.161.1 +378

DOI: 10.26140/anip-2021-1002-0024



©2021 Контент доступен по лицензии CC BY-NC 4.0
This is an open access article under the CC BY-NC 4.0 license
<https://creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/>

ОСОБЕННОСТИ ФОРМИРОВАНИЯ ГРАММАТИЧЕСКИХ НАВЫКОВ РЕЧИ НА НАЧАЛЬНОМ ЭТАПЕ ОБУЧЕНИЯ РКИ

© Автор(ы) 2021

ДМИТРИЕВА Дарья Дмитриевна, кандидат педагогических наук,
старший преподаватель кафедры «Русский язык и культура речи»

Курский государственный медицинский университет
(305041, Россия, Курск, улица Карла Маркса, 3а, e-mail: darja.dmitrieva2011@yandex.ru)

Аннотация. Статья посвящена вопросу формирования грамматических навыков речи на начальном этапе обучения иностранных учащихся русскому языку. Изучение особенностей решения данного вопроса составляет цель нашего исследования. В процессе работы применялись такие методы и источники, как поиск информации по теме в научных публикациях и учебно-методических трудах, обработка и обобщение собственного опыта работы по преподаванию русского языка в иноязычной аудитории, а также анализ и систематизация полученных результатов. Автором определены роль и место грамматики в процессе обучения РКИ. Кроме этого, в статье представлены основные этапы работы, направленной на формирование грамматических навыков речи на начальном этапе обучения русскому языку как иностранному, а также виды заданий, используемых в данном процессе. В результате исследования автор делает вывод, что эффективное формирование грамматических навыков речи на начальном этапе обучения РКИ требует тщательного отбора речевого материала и детально продуманной организации работы с ним.

Ключевые слова: русский язык как иностранный, формирование грамматических навыков речи, начальный этап обучения, условно-речевые упражнения, вербальные и схематические правила, автоматизация речевого материала, грамматика.

FEATURES OF GRAMMATIC SPEECH SKILLS FORMATION AT THE INITIAL STAGE OF TEACHING RUSSIAN AS FOREIGN LANGUAGE

© The Author(s) 2021

DMITRIEVA Darya Dmitrievna, candidate of pedagogical sciences, senior lecturer
of the department «Russian language and speech culture»

Kursk State Medical University
(305041, Russia, Kursk, Karl Marx Street, 3a, e-mail: darja.dmitrieva2011@yandex.ru)

Abstract. The article is devoted to the question of the formation of grammatical speech skills at the initial stage of teaching Russian to foreign students. The study of the features of solving this issue is the goal of our research. The search for information on the topic in scientific publications and educational and methodological works, processing and generalization of our own experience in teaching Russian in a foreign language audience, as well as analysis and systematization of the results obtained are the methods and sources of research. The author defines the role and place of grammar in the process of teaching Russian as foreign language. In addition, the article presents the main stages of work aimed at the formation of grammatical speech skills at the initial stage of teaching Russian as foreign language, as well as the types of tasks used in this process. As a result of the study, the author concludes that the effective formation of grammatical speech skills at the initial stage of teaching Russian as foreign language requires careful selection of speech material and a thoroughly thought out organization of work with it.

Keywords: Russian as foreign language, the formation of grammatical speech skills, the initial stage of training, conditional speech exercises, verbal and schematic rules, automation of speech material, grammar.

ВВЕДЕНИЕ

Известно, что обучение иностранным языкам объединяет три аспекта, а именно формирование фонетических, лексических и грамматических навыков речи. Следовательно, только одновременное и взаимосвязанное знакомство учащихся с фонетическим строем изучаемого языка, новыми лексическими единицами и грамматическими явлениями определяет успешность иноязычного образования. Русский язык как иностранный не является исключением. Существует два определения понятия «грамматика». Во-первых, это один из основных разделов языкознания, в котором изучаются закономерности изменения и сочетания слов, образующих осмысленные предложения или высказывания. Во-вторых, это строй языка, структура, отражающая его специфику. Усвоение грамматической системы русского языка иностранными студентами, обучающимися в российских вузах, является необходимым условием для их подготовки к иноязычной межкультурной коммуникации в условиях языковой среды. Так, обладая всеми признаками системности и целостности, грамматика является конструктивной основой, на которой базируется усвоение изучаемого языка и его дальнейшее совершенствование [1,2,3,4].

Проблема формирования грамматических навыков в процессе обучения иностранным языкам, а также РКИ рассмотрена в работах таких известных методистов, как А.Н. Щукин, Е.И. Пассов, Е.Н. Соловова, В.Г. Костомаров, О.Д. Митрофанова, а также в научных публикациях современных исследователей (Виноградова О.М., Осипчук А.Е., Чеклецова Е.И., Томилова Е.В.,

Князева И.В., Якунина Л.Д., Дмитриева Д.Д., Петрова Н.Э., Самчик Н.Н., Куваева А.А., Меретукова М.М., Остапова Л.Е.) [1-14]. Однако, по-нашему мнению, специфика работы по обучению грамматике русского языка как иностранного на начальном этапе недостаточно изучена. Это обуславливает актуальность темы данного исследования.

Теоретической основой данной работы стали труды по методике преподавания иностранных языков и РКИ (А.Н. Щукин, Е.И. Пассов, Е.Н. Соловова, В.Г. Костомаров, О.Д. Митрофанова), а также научные публикации, посвященные проблеме формирования грамматических навыков на начальном этапе обучения РКИ и другим иностранным языкам (Виноградова О.М., Осипчук А.Е., Чеклецова Е.И., Томилова Е.В., Князева И.В., Якунина Л.Д., Дмитриева Д.Д., Петрова Н.Э., Самчик Н.Н., Куваева А.А., Меретукова М.М., Остапова Л.Е.) [1-14].

МЕТОДОЛОГИЯ

Основная цель данного исследования заключается в изучении специфики формирования грамматических навыков речи на начальном этапе обучения русскому языку студентов-иностранцев. Для достижения данной цели необходимо решить следующие задачи:

- определить роль и место грамматики в процессе обучения РКИ;

- рассмотреть основные этапы работы, направленной на формирование грамматических навыков речи на начальном этапе обучения русскому языку как иностранному и виды заданий, используемых в данном процессе.

Поиск информации по данной теме в научных пу-

бликациях и учебно-методических трудах, обработка и обобщение собственного опыта работы по преподаванию русского языка в иноязычной аудитории, а также анализ и систематизация полученных результатов составляют методы и источники нашего исследования.

РЕЗУЛЬТАТЫ

В практическом курсе русского языка как иностранного грамматика представляет собой основу иноязычной коммуникативной деятельности, а именно систему правил, регулирующих построение речевого высказывания (правила формообразования и функционирования грамматических единиц и речевая актуализация языковых единиц). В свою очередь грамматическим навыком является способность говорящего выбрать определённую модель, которая адекватна речевой задаче, а также оформить её в соответствии с нормами русского языка. По мнению Е.И. Пассова, грамматическая форма и речевая задача должны быть ассоциативно связаны между собой, так как та или иная грамматическая форма служит решению определённых задач (сообщение, убеждение, выражение сомнения, критика, хвала, уговор, отказ и др.). Невозможно овладеть русским языком как средством общения без знания его грамматики. Так, для иностранных студентов, обучающихся в России, изучение грамматики русского языка важно как для формирования продуктивных умений в устной и письменной речи, так и для понимания речи других людей во время аудирования и чтения [2,3]. Согласно Е.Н. Солововой, овладение грамматикой изучаемого языка означает наличие следующих знаний:

- формы,
- значения,
- употребления,
- речевой функции определённого грамматического явления [1].

Грамматический минимум начального этапа обучения РКИ должен содержать наиболее употребительные морфологические формы и синтаксические конструкции русского языка. При отборе грамматического материала важно учитывать следующие моменты:

- употребительность или частотность явлений (распространённость определённой грамматической конструкции или формы в устной и письменной речи);
- стилистическая нейтральность грамматических явлений (отсутствие эмоционально-экспрессивного оттенка);
- образцовость (возможность использования грамматической формы или конструкции в качестве эталона, образца для образования новых форм по аналогии);
- необходимость исключения синонимов (исключение синонимичных форм и конструкций);
- ограниченность лексического минимума;
- особенности родного языка учащихся (акцентировать внимание на морфологических формах и синтаксических конструкциях, отсутствующих в родном языке студентов-иностранцев или частично совпадающих с его явлениями);
- конкретные цели изучения русского языка в определённой студенческой группе.

При введении грамматического материала целесообразно использовать разнообразные опоры. Например: таблицы, схемы, рисунки и речевые образцы. Следует графически оформлять сопоставление грамматических явлений, которые вызывают затруднения у иностранных учащихся. Например, при изучении предложного падежа существительных в значении места действия (местонахождения) важно научить студентов-иностранцев различать употребление предлогов **в** и **на**. С этой целью можно использовать рисунки с изображением определённого предмета внутри чего-то и на поверхности или соответствующую таблицу (схему).

Обратимся к рассмотрению основных этапов работы по ознакомлению иностранных учащихся с грамматическим материалом (на начальном этапе обучения) в рам-

ках одного занятия:

1. Речевая зарядка (речевая подготовка);
2. Презентация нового грамматического материала со зрительной опорой на текст, таблицы, записи на доске др.
3. Контроль корректного понимания иностранными учащимися нового грамматического материала;
4. Первичные упражнения в распознавании и воспроизведении новых структур.
5. Автоматизация речевого материала.

Во время презентации грамматического материала преподаватель должен показать его функционирование в речевой деятельности для того, чтобы иностранные учащиеся могли осознать его функциональные и формальные особенности. Автоматизацию грамматических навыков следует осуществлять на основе условно-речевых упражнений. При этом важно использовать все их виды, а именно имитативные, подстановочные, трансформационные, репродуктивные, в необходимой последовательности. Важным условием успешного выполнения условно-речевых упражнений является отработка логического ударения в речевом образце.

Грамматические правила могут быть представлены вербально или схематически. Возможен также смешанный вариант, то есть вербально-схематически. Словесные правила должны отвечать следующим требованиям: речевой характер формулировок, их краткость и чёткость. Что касается схематического правила, то оно должно быть наглядным и конкретизированным в зависимости от вида упражнения [3-19].

Следует отметить, что при формировании грамматических навыков речи следует развивать все виды речевой деятельности, то есть говорение, аудирование, чтение и письмо. Они взаимосвязаны и взаимозависимы. Так, письменные задания способствуют лучшему запоминанию материала, а упражнения в чтении развивают наблюдательность и расширяют пассивный словарный запас иностранных учащихся. При этом устные упражнения, в том числе на аудирование и чтение вслух, создают звуко-моторные образы конструкций [20].

Обратимся к рассмотрению некоторых видов заданий, направленных на формирование и развитие у иностранных студентов грамматических навыков речи на начальном этапе обучения русскому языку. В качестве примера представим этапы презентации грамматического материала (предлоги творительного падежа) и его закрепления по теме «Дом и квартира. Студенческое общежитие медицинского университета».

GRAMMAR NOTE

Обратите внимание! Pay attention! Предлоги творительного падежа The Instrumental Case prepositions Единственное число. Singular.			
	Что?	Где?	
за	дом	за домом	behind, on the other side of, beyond <u>behind the house</u>
перед	дом	перед домом	in front of <u>in front of the house</u>
над	стол	над столом	over, above <u>over the table</u>
под	стол	под столом	under <u>under the table</u>
рядом	парк	рядом с парком	next to <u>the house is next to the park</u>
между	магазины	между двумя магазинами	between <u>between two shops</u>

Кем? Чем? Творительный падеж. The Instrumental Case. Единственное число. Singular.		
Именительный (что?) Nominative	Творительный (чем?) Instrumental	Окончания Endings
дом	домом	ОМ ЕМ
музей	музеем	
окно	окном	
общежитие	общежитием	ЕЙ ОЙ
улица	улицей	
аптека	аптекой	
Feminine nouns in -я simply add -ю for the instrumental. дверь – за дверью Запомните! Memorize! Only feminine gender: кровать, площадь, церковь		

ЗАДАНИЕ 1. Составьте диалоги по образцу, используя предлоги (за, перед, рядом (с), между. Make up dialogues, using prepositions (за, перед, рядом (с), между.

Образец: магазин – дом
- Скажите, пожалуйста, где магазин?
- Вон там, за домом.

- 1) общежитие – университет
- 2) дом – аптека
- 3) магазин – парк
- 4) дом – площадь
- 5) общежитие – кафе/дом
- 6) почта – дом
- 7) дом – банк/ больница
- 8) театр – стадион/магазин
- 9) супермаркет – полиция
- 10) музей – церковь

ЗАДАНИЕ 2. Расскажите, что находится перед вашим домом, рядом с вашим домом и за домом, в котором вы живёте. Tell what is located before your house, next to your house and behind the house where you live [21-24].

ВЫВОДЫ

В результате данного исследования можно сделать вывод, что эффективное формирование грамматических навыков речи на начальном этапе обучения иностранных студентов русскому языку требует тщательного отбора речевого материала и хорошо продуманной организации работы с ним.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ:

1. Соловова Е.Н. Методика обучения иностранным языкам: базовый курс. – М.: АСТ: Астрель, 2009. – 238с.
2. Пассов Е.И. Коммуникативный метод обучения иноязычному говорению. – М.: Просвещение, 1991. – 223с.
3. Пассов Е.И. Урок иностранного языка в средней школе. – М.: Просвещение, 1988. – 223с.
4. Щукин А.Н. Методика использования аудиовизуальных средств (при обучении русскому языку как иностранному в вузе) – М., 1981.
5. Костомаров В.Г., Митрофанова О.Д. Методика преподавания русского языка как иностранного. – М.: Русский язык, 1990. – 268 с.
6. Виноградова О.М. Самостоятельная работа учащихся по русскому языку как иностранному в процессе формирования грамматических навыков на начальном этапе// Научный альманах. – 2016. – № 9-1 (23). – С. 226-228.
7. Осипчук А.Е. Формирование фонетико-грамматических навыков на начальном этапе обучения иностранных военнослужащих русскому языку//Актуальные проблемы гуманитарных и социально-экономических наук. – 2017. – Т. 11. – № 52. – С. 126-128.
8. Чеклецова Е.И., Томилова Е.В. Формирование грамматических навыков на начальном этапе обучения иностранному языку в школе// Молодой ученый. – 2016. – № 7-5 (111). – С. 74-75.
9. Князева И.В., Якунина Л.Д. Формирование лексико-грамматических навыков на начальном этапе обучения иностранному языку// Молодой ученый. – 2014. – № 5-2 (64). – С. 15-16.
10. Дмитриева Д.Д. Формирование лексико-грамматических навыков речи на занятиях по русскому языку как иностранному// Региональный вестник. – 2019. – № 12 (27). – С. 40-41.
11. Петрова Н.Э. Работа над лексико-грамматическими навыками при обучении иностранных студентов русскому языку// Региональный вестник. – 2019. – № 19 (34). – С. 32-34.
12. Самчик Н.Н. Практическая модель развития грамматических навыков при обучении русскому языку как иностранному в рамках коммуникативного подхода//Карельский научный журнал. – 2019. – Т. 8. № 2 (27). – С. 62-64.
13. Куваева А.А., Меретукова М.М. Уровни формирования грамматических навыков в рамках коммуникативного подхода при изучении русского языка как иностранного//Актуальные научные исследования в современном мире. – 2018. – № 11-7 (43). – С. 149-152.
14. Остапова Л.Е. Формирование грамматических навыков при обучении иностранному языку как лингводидактическая проблема// Электронный научный журнал. – 2015. – № 2 (2). – С. 438-443.
15. Цзэн Т. Обучение грамматике русского языка как иностранного в российских учебниках начального этапа (мнение китайского преподавателя)//Русский Лингвистический Бюллетень. – 2017. – № 4 (12). – С. 103-107.
16. Куроедова М.А., Архипова Н.Г. Публицистический текст как системная разноуровневая единица в методике преподавания русского языка как иностранного // Вестник Амурского государственного университета. Серия: Гуманитарные науки. 2020. № 88. С. 116-121.
17. Бабаева С.О. Пути совершенствования преподавания русского языка в средней школе // Научный вектор Балкан. 2020. Т. 4. № 1 (7). С. 63-66.
18. Кузьмина Д.А. К вопросу о качестве знания русского языка в российской федерации: социологический анализ // Jurnalul Umanitar Modern. 2020. Т. 3. № 2 (4). С. 13-15.
19. Козловцева Н.А. Особенности и перспективы создания онлайн курса по русскому языку как иностранному в неязыковом вузе // Балтийский гуманитарный журнал. 2019. Т. 8. № 3 (28). С. 72-75.
20. Дмитриева Д.Д. Взаимосвязь видов речевой деятельности в процессе обучения русскому языку как иностранному//Региональный вестник. – 2020. – № 1 (40). – С. 39-40.

21. Дмитриева Д.Д. Определение основных трудностей в изучении русского языка как иностранного студентами-медиками//Наука и практика регионов. – 2019. – № 2 (15). – С. 89-93.

22. Дмитриева Д.Д. К вопросу об изучении надежной системы на занятиях по русскому языку как иностранному//Региональный вестник. – 2019. – № 15 (30). – С. 27-28.

23. Дмитриева Д.Д. Особенности обучения русскому языку как иностранному с учётом основных трудностей//Региональный вестник. – 2019. – № 21 (36). – С. 27-28.

24. Дмитриева Д.Д. Виды упражнений при работе в парах на занятиях по русскому языку как иностранному//Карельский научный журнал. – 2017. – Т. 6. № 4 (21). – С. 41-43.

Статья поступила в редакцию 19.09.2020

Статья принята к публикации 27.05.2021